

BETRIEBSANLEITUNG

Heisswasser- Hochdruckreiniger HW 9120



Perfektion aus Prinzip.

Wilms®

INHALTSANGABE – BETRIEBSANLEITUNG HW 9120

Wilms – Qualitäts- Garantie

1. Vorbereitung des Hochdruckreinigers	Seite 1
2. Beschreibung der Symbole	Seite 2
3. Vorwort	Seite 3
4. Vorsichtsmaßnahmen	Seite 3
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 4
6. Vorbereitung	Seite 4/5
7. Allgemeine Hinweise für die Inbetriebnahme	Seite 6
8. Betrieb des Hochdruckreinigers	Seite 7/8
9. Empfehlungen zur Verwendung der Reinigungsmittel	Seite 8
10. Instandhaltung	Seite 8/9/10
11. Störungen / Lösungsmöglichkeiten	Seite 11
12. Technische Daten	Seite 12
13. Ersatzteil-Listen	Seite 13-34

WILMS - QUALITÄTS - GARANTIE

Jedes Wilms-Gerät wird mit größter Sorgfalt aus hochwertigen Materialien gefertigt. Die einzelnen Teile unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Außerdem wird das fertige Gerät einer gründlichen Endkontrolle unterzogen. Sollte sich dennoch ein Mangel ergeben, ist uns dies unverzüglich mitzuteilen.

Wir garantieren das Gerät gegen Material- und Fabrikationsfehler bei normalem sowie richtigem Gebrauch entsprechend der Betriebsanleitung für den Zeitraum von zwei Jahren nach der Auslieferung.

Wir werden eventuelle Mängel, die innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung auftreten und die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach unserer Wahl kostenlos ersetzen oder reparieren. Voraussetzung hierfür ist die jährlich einmal durchzuführende Prüfung gemäß den Richtlinien der Berufsgenossenschaften bzw. den geltenden Unfallverhütungsvorschriften. Weitere Garantien werden nicht gegeben. Insbesondere sind wir weder verantwortlich für Schäden durch Ausfallen des Gerätes oder durch unvernünftigen Gebrauch, noch für die Kosten und Ausgaben, die ohne unsere schriftliche Zustimmung gemacht worden sind oder irgendwie geartete Folgeschäden. Schäden, die durch Verschmutzung auftreten, schließen Garantie aus.

Die Garantie ist hinfällig, wenn das Gerät außerhalb des Werkes in seinem Aufbau oder in seiner technischen Konstruktion verändert wird.

Im Rahmen dieser Garantie leisten wir kostenlosen Ersatz für alle Teile, die durch Fabrikations- oder Materialfehler schadhaft geworden sind oder setzen sie instand.

Für Beschädigungen oder Störungen, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung, durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung des Gerätes, durch natürliche Abnutzung, Verschmutzung oder Verkalkung, durch Verwendung ungeeigneter Chemikalien oder Betriebsmittel, durch mechanische Einwirkung oder beim Transport entstehen, kommen wir nicht auf.

Bei unsachgemäßen Instandsetzungsarbeiten und Verwendung nicht-originaler Ersatzteile entfällt jeglicher Garantieanspruch.

Mängel, die sich bei kamingebundenen Geräten aufgrund mangelhafter Aufstellung zeigen (unsachgemäße Abgasführung oder Nichteinhaltung der bauaufsichtlichen Bestimmungen) unterliegen keiner Garantie.

Wir können die Beseitigung von Mängeln verweigern, solange der Käufer seine vertraglichen Verpflichtungen nicht erfüllt hat.

Von den durch die Ausbesserung bzw. Ersatzteillieferung entstehenden unmittelbaren Kosten tragen wir, soweit sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt, die Kosten des Ersatzstückes einschließlich des Versandes. Weiterhin die unmittelbar entstehenden angemessenen Arbeitskosten für den Aus- und Einbau durch eine von uns autorisierte Stelle.

Durch eine Garantiereparatur tritt weder für die ersetzten Teile noch für das Gerät eine Verlängerung der Garantiezeit ein.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und erlischt, wenn das Gerät in zweite Hand übergeht. Sie erlischt ebenfalls, wenn an dem Gerät von fremder Hand Eingriffe vorgenommen oder die an dem Gerät befindliche Fabrikationsnummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

Ansonsten gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Hans Wilms GmbH & Co.KG.

Wilms HW 9120

Herzlichen Glückwunsch! Wir möchten Ihnen dafür danken,

dass Sie diesen Hochdruckreiniger gekauft und damit bewiesen haben, dass Sie keine Kompromisse akzeptieren: **Sie wollen nur das Beste.**

Wir haben diese Betriebsanleitung zusammengestellt, um Ihnen die Möglichkeit zu geben, die Qualität und die hohen Leistungen, die Ihnen der Hochdruckreiniger bietet, voll und ganz kennen zu lernen.

Unbedingt die ganze Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen, bevor Sie mit der Benutzung beginnen.

Das CE-Zeichen auf dem Hochdruckreiniger bedeutet, dass das Gerät entsprechend den Europäischen Sicherheitsnormen gebaut worden ist.

Wir bieten Ihnen außerdem eine große Auswahl an Reinigungsmaschinen, wie z.B.

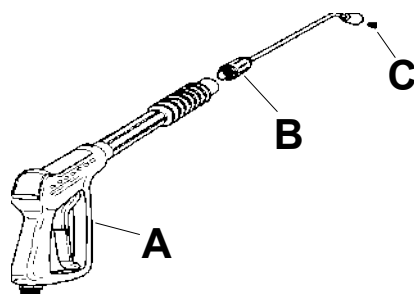
ALLZWECKSAUGER, SCHRUBB-AUTOMATEN, KEHRSAUGMASCHINEN sowie ein komplettes Angebot an **ZUBEHÖRTEILEN und REINIGUNGSMITTEL**, die zum Reinhalten aller Oberflächen geeignet sind.

Verlangen Sie von Ihrem Vertragshändler den kompletten Katalog unserer Produkte.

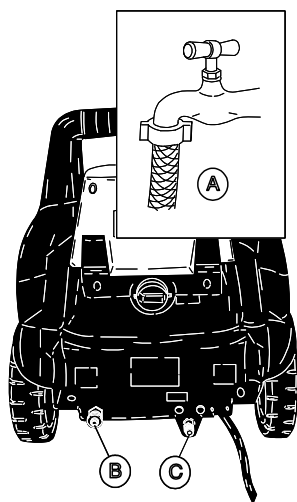
**Der Hersteller behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung im Rahmen der Produktverbesserung Änderungen an der vorliegenden Veröffentlichung vorzunehmen.
Das vorliegende Heft darf nicht ohne Genehmigung des Herstellers vervielfältigt werden, weder ganz noch teilweise.**

VORBEREITUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

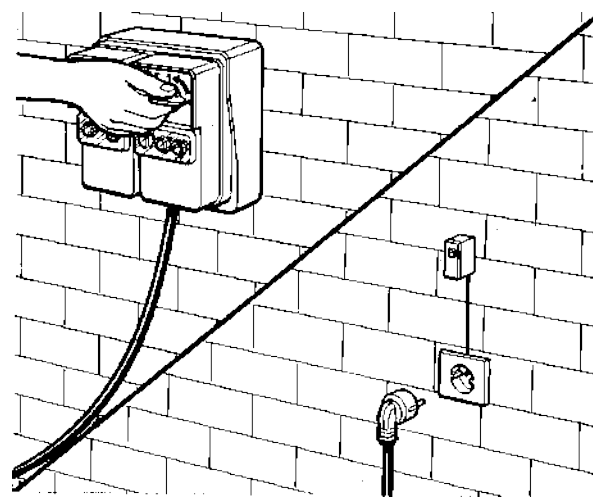
Anbringung der Lanze



Wasseranschluss



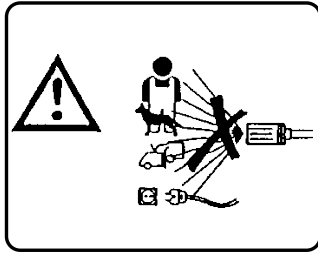
Stromanschluss



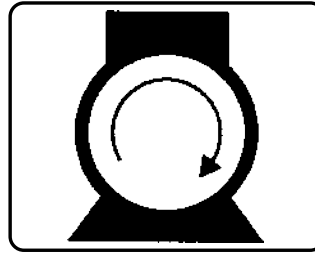
Den Hochdruckreiniger noch nicht an die Wasserleitungen und das Stromnetz anschließen und dieses Heft weiter durchlesen.

Wilms HW 9120

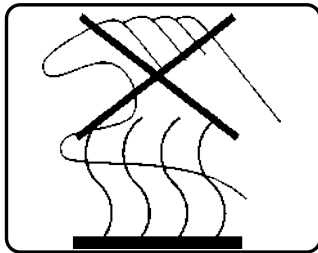
BESCHREIBUNG DER SYMBOLE AM HOCHDRUCKREINIGER



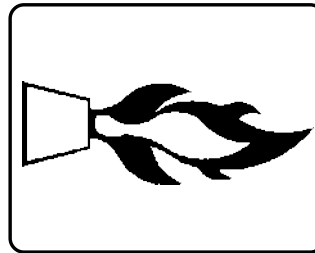
DEN STRAHL NICHT AUF PERSONEN, TIERE, STECKDOSEN ODER DIE MASCHINE SELBST RICHTEN.



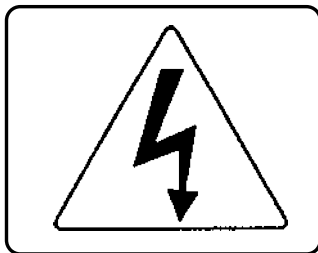
EINSCHALTEN DES PUMPENMOTORS



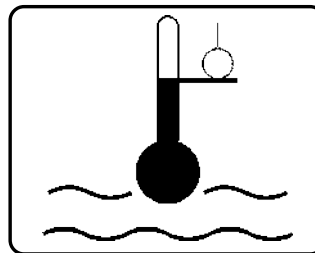
ACHTUNG VERBRENNUNGSGEFAHR



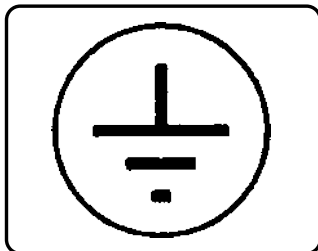
EINSCHALTEN DES BRENNERS



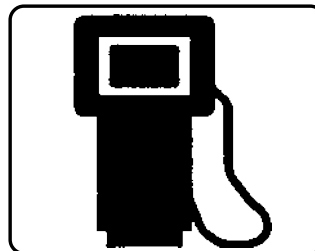
ACHTUNG GEFÄHRLICHE SPANNUNG



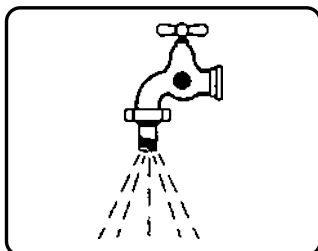
REGULIERUNG DER WASSERTEMPERATUR



ERDUNG



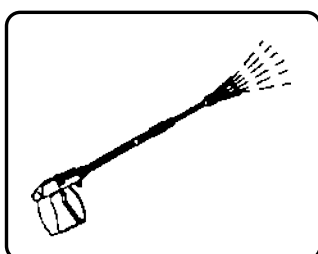
TREIBSTOFF (HEIZÖL/ DIESEL)



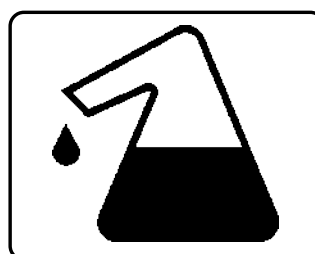
WASSEREINLAUF



REINIGUNGSMITTEL



WASSERAUSGANG




VERKALKUNGSSCHUTZ

Die wichtigsten Anweisungen sind mit dem Symbol gekennzeichnet:




VORWORT

 Bevor man mit der Installierung, Inbetriebnahme und Benutzung des Hochdruckreinigers beginnt, sollte man sich dieses Heft durchlesen.

Die Betriebsanleitung ist ein Bestandteil des Produktes.

Die in diesem Heft angeführten Anweisungen und Vorschriften aufmerksam durchlesen, denn sie enthalten wichtige Angaben zur **BETRIEBSSICHERHEIT und zur WARTUNG**

DIESES HEFT SOLLTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHRT WERDEN, DAMIT MAN AUCH SPÄTER NOCH NACHSCHLAGEN KANN.

 **Der Inhalt dieser Betriebsanleitung** muss dem Benutzer des Hochdruckreinigers **und dem mit der Wartung beauftragten Personal** zur Kenntnis gebracht werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Der Betreiber muss die für diese Maschine vorgesehenen Einsatzbedingungen beachten und sich im Besonderen an die im Folgenden beschriebene Klassifizierung halten:

Der Hochdruckreiniger ist ein Gerät der **Schutzklasse 1**

Der Hochdruckreiniger wird im Werk eingestellt und alle vorhandenen Sicherheitseinrichtungen sind versiegelt. **Es ist strengstens untersagt, diese Regulierung zu manipulieren!**

Der Warmwasser-Hochdruckreiniger besitzt zum Aufheizen des Wassers einen mit **Heizöl / Diesel** betriebenen Brenner.

Der Hochdruckreiniger muss während der Benutzung immer auf festem, geradem Boden stehen, und darf nicht verschoben werden, während er läuft bzw. wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist

Der Hochdruckreiniger darf nicht in korrosiver oder potentiell explosiver Atmosphäre benutzt werden (Dämpfe und Gas). Der Anschluss an das Stromnetz muss von qualifizierten Technikern vorgenommen werden, die in der Lage sein sollten, unter Einhaltung der geltenden Normen und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers vorzugehen.

Ein fehlerhaft durchgeführter Stromanschluss kann Sachschäden verursachen bzw. zu Verletzungen bei Personen und Tieren führen, wofür der Hersteller keine Verantwortung übernehmen kann.

Die Hochdruckreiniger haben einen Stecker, mit dem sie an das Stromnetz angeschlossen werden.

Bitte überprüfen, ob die Leistung der entsprechenden Anlage bzw. der Steckdosen der auf dem Maschinenschild in kW

angegebenen Höchstleistung des Hochdruckreinigers entspricht.


Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal. Bevor man das Gerät anschließt, immer kontrollieren, ob die auf dem Maschinenschild lesbaren Daten genau denen des entsprechenden Stromversorgungsnetzes entsprechen.

Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionierende Stromversorgungsanlage mit Erdung angeschlossen wird, wie in den geltenden Vorschriften zur Sicherheit elektrischer Anlagen vorgesehen.

Diese grundlegende Voraussetzung für die Sicherheit der Anlage sollte überprüft werden; im Zweifelsfalle lässt man von qualifiziertem Fachpersonal eine sorgfältige Kontrolle durchführen.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle, aufgrund fehlender Erdung hervorgerufene Schäden haftbar gemacht werden.

Die Nichteinhaltung der obigen Vorschriften enthebt den Hersteller von jeder Haftpflicht und stellt einen fahrlässigen Gebrauch des Produktes dar.

 Hochdruckreiniger mit Vorrichtung "Totalstop" gelten dann als ausgeschaltet, wenn der allpolige Schalter auf die Position "0" gestellt, oder der Stecker von der Steckdose getrennt ist.

BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Gebäuden, Werkzeugen und Flächen geeignet, die mit einem Hochdruck-Wasserstrahl mit reinigender Lösung behandelt werden können, wobei der Druck zwischen 40 und 100 bar liegt.

Dieses Gerät sollte mit den vom Hersteller empfohlenen und gelieferten Reinigungsmitteln benutzt werden. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Dieses Gerät darf nur für den bestimmungsgemäÙen Gebrauch verwendet werden, für den es gebaut worden ist.

Jeder andere Verwendungszweck ist als unangemessen und unvernünftig zu betrachten.

Beispiele für eine unangemessene Verwendung:

- Reinigung von Flächen, die für die Behandlung mit einem Hochdruckstrahl nicht geeignet sind.
- Waschen von Personen, Tieren, elektrischen Geräten oder des Gerätes selbst.
- Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln oder chemischen Substanzen.
- Den Hebel der Pistole in der Abgabeposition blockieren.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden aufgrund einer zweckfremden, falschen oder unvernünftigen Benutzung des Gerätes. Bezüglich der Sicherheitsnormen werden die Hochdruckreiniger entsprechend der Europäischen Norm 60335-1 (Allgemeine Norm) und EN 600335-2-79 (Spezifische Norm) gebaut.

VORBEREITUNG

AUSPACKEN

Nachdem man das Gerät ausgepackt hat, überprüfen Sie bitte, ob alle Teile vorhanden sind. Im Zweifelsfalle das Gerät noch nicht benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Kartons, Nägel, usw.) stellt eine potentielle Gefahrenquelle dar und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nach den einschlägigen Umweltvorschriften entsorgen oder verwahren.

ANBRINGUNG VON GETRENNTEN MASCHINENTEILEN

Die Maschine wird vom Hersteller in ihren wichtigsten Teilen und nach Gesichtspunkten der Sicherheit zusammgebaut. Aus Verpackungs- und Transportgründen werden einige Elemente des Hochdruckreinigers getrennt verpackt. Diese Teile muss der Käufer selbst, nach den in jedem Montageset enthaltenen Anweisungen, zusammensetzen

TYPENSCHILD:

Das Typenschild gibt die wichtigsten technischen Eigenschaften Ihres Hochdruckreinigers an und befindet sich auf dem Fahrgestell.

⚠ Beim Kauf darauf achten, ob sich ein Typenschild am Gerät befindet. Falls nicht muss umgehend der Vertragshändler und/oder der Hersteller benachrichtigt werden. Geräte ohne Typenschild dürfen nicht benutzt werden.

AUFFÜLLEN DES BRENNSTOFFTANKS

Den Tank mit Brennstoff (Heizöl/Diesel) füllen (Fig. 1).

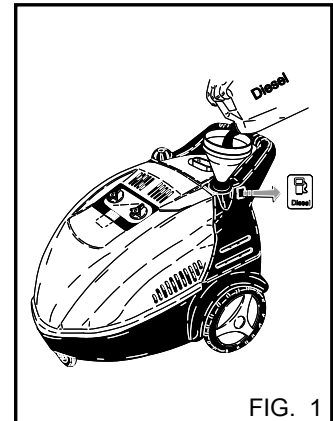


FIG. 1

⚠ Keinen anderen als den auf dem Typenschild angegebenen Brennstoff benutzen. Während der Hochdruckreiniger läuft, regelmäßig den Brennstoffstand kontrollieren. Falls die Maschine ohne Brennstoff läuft, können an der Brennstoffpumpe Schäden entstehen.

AUFFÜLLEN DES REINIGUNGSMITTEL-BEHÄLTERS

Das für den Reinigungsvorgang geeignete Reinigungsmittel wählen und entsprechend den auf der Verpackung angegebenen Proportionen mit Wasser verdünnen (Fig. 2).

Den Reinigungsmittelkanister mit dem verdünnten Produkt füllen (Fig. 3).

Verlangen Sie von Ihrem Vertragshändler den Katalog der Reinigungsmittel, die je

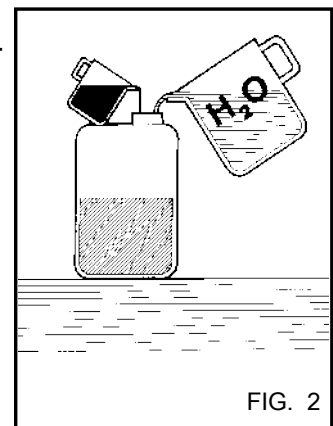


FIG. 2

Wilms HW 9120

nach Waschvorgang und je nach Art der zu reinigenden Oberfläche benutzt werden können.

Nach Benutzung eines Reinigungsmittels muss das Gerät mit klarem Wasser nachgespült werden.

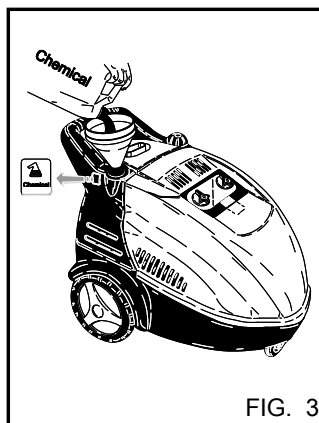


FIG. 3

FÜLLEN DES VERKALKUNGSSCHUTZTANKS

Füllen Sie den Tank mit Verkalkungsschutzlösung. Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller und/oder vom Fachhändler empfohlene Produkte und halten Sie sich strikt an die auf der Packung angegebenen Anleitungen.

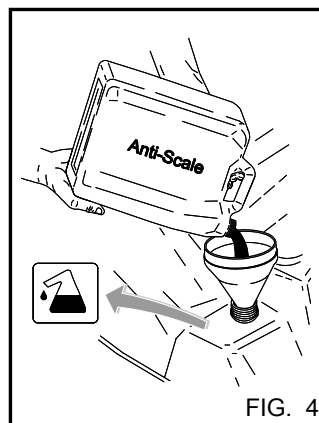


FIG. 4

ANSCHLUSS AN DIE WASSERVERSORGUNG

Den Zulaufschlauch an die Wasserleitung (Fig. 5A) und an das Verbindungsstück des Hochdruckreinigers anschließen (Fig. 5B). Kontrollieren, ob die Wasserleitung die nötige Wassermenge mit dem zum Betrieb des Hochdruckreinigers nötigen Wasserdruck (2 - 4 bar) liefert. Höherer Eingangsdruck kann zu Schäden am Schwimmventil führen, und sollte durch Druckminderung begrenzt werden. Maximale Zulauftemperatur 50°C!

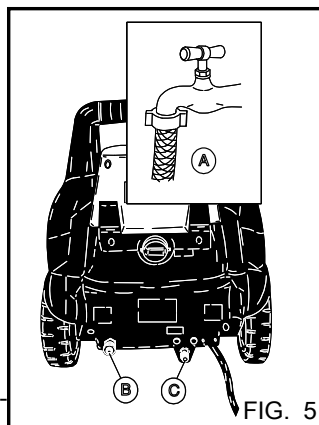


FIG. 5

Den Hochdruckschlauch an den Hochdruckreiniger (Fig. 5C) und die Lanze anschließen (Fig. 6).

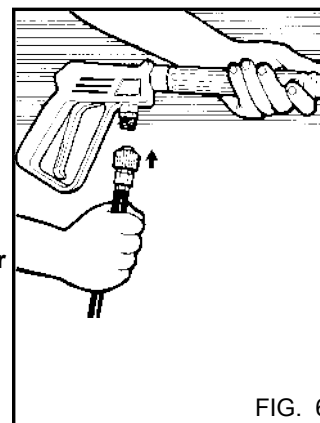


FIG. 6

WICHTIG:

Der Hochdruckreiniger muss mit sauberem Wasser versorgt werden. Schmutziges oder sandiges Wasser, korrosive chemische Substanzen oder Lösungsmittel verursachen schwerwiegende Schäden am Hochdruckreiniger. Die Nichteinhaltung der obigen Vorschriften entbindet den Hersteller von jeder Garantie und stellt einen fahrlässigen Gebrauch des Produktes dar.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Der Anschluss des Hochdruckreinigers an das Stromnetz muss von qualifizierten Technikern vorgenommen werden, die in der Lage sein sollten, gemäß den einschlägigen Normen und Gesetzen vorzugehen.

Kontrollieren, ob die Netzspannung der Stromanlage genau der Spannung des Hochdruckreinigers entspricht (siehe Typenschild).

⚠ Das Zuleitungskabel muss gegen zufälliges Quetschen geschützt werden.

⚠ Bei beschädigtem Zuleitungskabel darf das Gerät nicht betrieben werden.

⚠ Bei der Benutzung jedes beliebigen Elektrogerätes muss man folgende Grundregeln befolgen:

Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berühren

Das Gerät nicht barfuß oder mit unpassender Kleidung benutzen
Nicht am Zuleitungskabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Der Hochdruckreiniger ist hinsichtlich des Schutzes vor Stromstößen ein Gerät der **Schutzklasse I**.

⚠ Die Nichtbeachtung der oben angeführten Anweisungen befreit den Hersteller von jeder Verantwortung und ist als Nachlässigkeit zu betrachten.

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE INBETRIEBNAHME

⚠ Bei der Benutzung jedes beliebigen Elektrogerätes muss man folgende Grundregeln befolgen:
Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berühren
Das Gerät nicht barfuß oder mit unpassender Kleidung benutzen. Nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

⚠ Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern, Jugendlichen oder nicht zurechnungsfähigen Personen (z.B. Betrunkenen) benutzt werden.

⚠ Nur Original-Ersatzteile benutzen, die eine Garantie für sicheres Funktionieren des Gerätes bieten.

⚠ Der Verbindungsschlauch zwischen Lanze und Gerät darf nicht beschädigt werden.
Bei eventuellen Beschädigungen muss er sofort ausgetauscht werden.

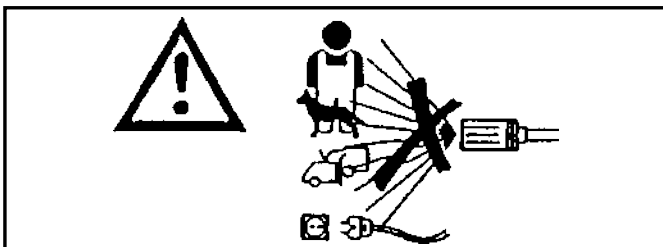
⚠ Hochdruckrohre, -verbindungen und -kupplungen sind aus Sicherheitsgründen wichtige Elemente. Deshalb nur Original-Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.

⚠ Den Hochdruckreiniger nicht verwenden, wenn sich Personen und /oder Tiere in seinem Aktionsradius befinden.

⚠ Der Hochdruckstrahl kann sehr gefährlich sein, wenn er nicht korrekt verwendet wird. Der Strahl darf nicht auf Personen und/oder Tiere, auf elektrische Geräte oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

⚠ Der Hochdruckstrahl entwickelt eine Rückstoßkraft an der Lanze. Den Griff an der Lanze muss man daher gut festhalten.

⚠ Die Verwendung des Hochdruckreinigers muss je nach Art des durchzuführenden Reinigungsvorgangs geprüft werden. Man sollte sich für den Reinigungsvorgang Schutzkleidung anziehen, da feste Teile oder korrosive Substanzen aufgewirbelt werden können.



⚠ Die Verwendung des Hochdruckreinigers muss jeweils für den Bereich, in dem der Reinigungsvorgang durchgeführt werden soll, geplant werden. (Z.B. Lebensmittelindustrie, Pharmazeutische Industrie usw.). Die entsprechenden Normen und Sicherheitsbedingungen müssen beachtet werden.

Der Hochdruckreiniger ist hinsichtlich des Schutzes vor Stromstößen ein Gerät der **Schutzklasse 1**.

⚠ Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung und Schuhe zu reinigen.

⚠ Es ist verboten, im Laufe der Benutzung den Hebel der Pistole in der Abgabeposition zu blockieren.

⚠ Der Warmwasser-Hochdruckreiniger besitzt zum Aufheizen des Wassers einen mit Diesel / Heizöl betriebenen Brenner. Die Verwendung anderer Treibstoffe stellt eine Gefahrenquelle dar.

⚠ Bevor man irgendwelche Reinigungs- oder Wartungsmaßnahmen durchführt, das Gerät immer vom Strom- und Wasserversorgungsnetz trennen.

⚠ Regelmäßig, d.h. mindestens einmal im Jahr, die Sicherheitsvorrichtungen von einem unserer Kundendienstzentren kontrollieren lassen.

⚠ Wenn das Gerät in einem geschlossenen Raum benutzt wird, muss ein Rauchabsaugsystem installiert, und für eine angemessene Lüftung der Räume gesorgt werden

⚠ Der Warmwasser-Hochdruckreiniger muss, während er läuft, immer überwacht werden.

⚠ Die Ventilations- bzw. Kühlungs- und Abzugöffnungen oder Schlitze bei den Warmwasser-Hochdruckreinigern dürfen nicht verstopft werden.

⚠ Bei beschädigtem Zuleitungskabel darf das Gerät nicht benutzt werden.

⚠ Das Zuleitungskabel sollte man ausschließlich von einem unserer Kundendienstzentren austauschen lassen.

⚠ Bei Pannen oder Störungen sollte man das Gerät ausschalten (durch Trennen vom Stromnetz mit dem allpoligen Schalter oder Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose und vom Wassernetz)

⚠ Das Zuleitungskabel darf unter keinen Umständen gezogen werden und muss in seinem gesamten Verlauf gegen zufälliges Quetschen geschützt sein.

BETRIEB DES HOCHDRUCKREINIGERS

SCHALTAFEL

- A - EIN-Schalter.
- B - Temperaturregler.
- C - Hahn zur Dosierung des Reinigungsmittels

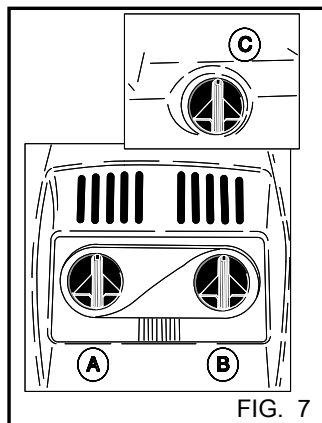


FIG. 7

EINSCHALTEN DES HOCHDRUCKREINIGERS

- 1) Den Wasserhahn aufdrehen (Fig. 5A).
- 2) Den Hochdruckreiniger mittels eines allpoligen Schalters oder durch Einstecken des Steckers in die Steckdose an das Netz anschließen.

3) Den Hochdruckreiniger anlaufen lassen, indem man den EIN-Schalter auf Position "I" dreht (Fig.7A).

Der unter Hochdruck stehende Wasserstrahl übt eine Rückstoßkraft auf die Lanze aus. Den Griff der Lanze also gut festhalten.

4) Den Hebel der Pistole ziehen und mit dem Waschvorgang beginnen.

5) Um den Hochdruckreiniger mit heißem Wasser zu benutzen, den Temperaturregler (Fig.7B) auf den gewünschten Wert drehen, je nach Waschvorgang und zu reinigender Oberfläche.

⚠ Die Hochdruckreiniger mit System "Totalstop" schalten den Motor beim Betätigen oder Loslassen des Hebels am Lanzengriff ein bzw. aus.

⚠ Den Hebel auf keinen Fall auf der Abgabeposition blockieren.

WICHTIG!

Um eventuelle Unreinheiten oder Wasserblasen im hydraulischen Zyklus auszuschalten, sollte man zuerst den Hochdruckreiniger ohne Lanze anlaufen lassen und das Wasser ein paar Sekunden lang auslaufen lassen. Eventuelle Schmutzpartikel könnten die Düse verstopfen und daher ihre Funktion beeinträchtigen (Fig. 8).

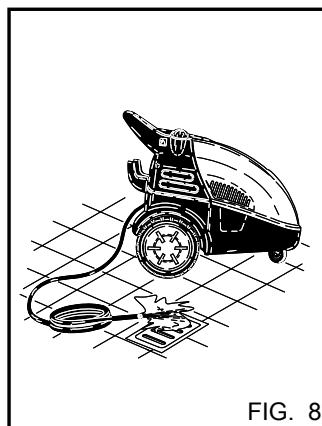


FIG. 8

STILLSTAND DES HOCHDRUCKREINIGERS

1) Den Brenner ausschalten, indem man den Temperaturregler auf Position "0" dreht (Fig.7B).

2) Den Hochdruckreiniger mindestens 30Sec. lang mit kaltem Wasser laufen lassen, damit sich der Brenner abkühlt.

3) Den Hochdruckreiniger zum Stillstand bringen, indem man den EIN-Schalter auf Position "0" dreht (Fig. 7A).

4) Den Druck aus dem Hochdruckschlauch ablassen, indem man auf den Hebel der Pistole drückt.

5) Den Hochdruckreiniger mittels dem allpoligen Schalter oder durch Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz trennen.

6) Den Wasserzufuhrhahn schließen (Fig.5A) .

⚠ Jedes mal, wenn der Hochdruckreiniger, auch kurzfristig, verlassen wird, muss er mittels dem allpoligen Schalter oder durch Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose ausgeschaltet werden.

⚠ Hochdruckreiniger mit Vorrichtung "Totalstop" gelten dann als ausgeschaltet, wenn der allpolige Schalter auf die Position "0" gestellt, oder der Stecker von der Steckdose getrennt ist.

⚠ Wenn der Hochdruckreiniger nicht benutzt wird, die Sicherheitsvorrichtung am Griff schließen. (Fig.10)

⚠ Der Trockenlauf des Hochdruckreinigers verursacht schwerwiegende Beschädigungen an den Pumpendichtungen.

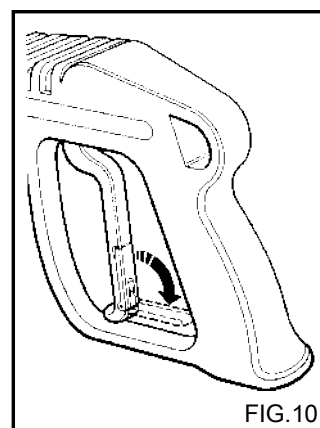
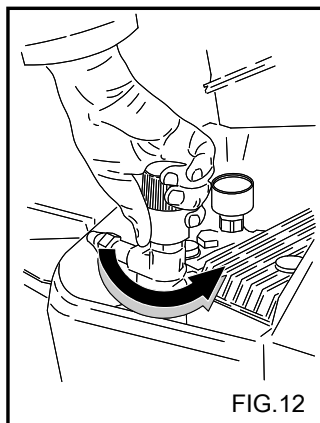


FIG.10

Wilms HW 9120

DRUCKREGULIERUNG UND BENUTZUNG DER DAMPFSTUFE

Mit dieser Vorrichtung (Fig.12) kann man den Betriebsdruck regulieren. Wenn man den Drehschalter C entgegen dem Uhrzeigersinn dreht (B) (Minimum) wird der Betriebsdruck verringert.



Wenn man den Drehschalter des Thermostats "B" (Fig. 7) auf die Position Dampf stellt, erhöht sich die Wassertemperatur am Auslauf bis auf Betriebstemperaturen von mehr als 95°C

⚠ Bei Verwendung des Gerätes mit heißem Wasser und in der Dampfstufe sollte man sich von den Öffnungen des Abgasstutzen fernhalten, da Verbrennungsgefahr besteht. Nach Beendigung der Dampfstufe dreht man den Schalter des Thermostats "B" auf die Position "0" (Fig. 7) und lässt das Gerät dann etwa drei Minuten lang bei geöffneter Pistole abkühlen.

EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG DER REINIGUNGSMITTEL

Dieser Hochdruckreiniger ist für die vom Hersteller gelieferten und empfohlenen Reinigungsmittel konzipiert worden.

Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann sich negativ auf die Sicherheit des Gerätes auswirken.

1) Für die Umweltverträglichkeit wird empfohlen, das Reinigungsmittel vernünftig zu dosieren, indem man die Anweisungen auf der Verpackung befolgt.

2) Man wählt unter den empfohlenen Produkten das für den jeweiligen Waschvorgang am besten geeignete Produkt aus und verdünnt es, wie auf der Verpackung oder im Katalog für die bei Kalt- und Warmwasser-Hochdruckreiniger geeigneten Reinigungsmittel angegeben, mit Wasser.

3) Verlangen Sie von Ihrem Vertragshändler den oben genannten Katalog.

ARBEITSPHASEN FÜR EINEN KORREKTEN WASCHVORGANG MIT REINIGUNGSMITTELN.

1) Die am besten geeignete Reinigungslösung für die jeweilige Verschmutzung und die zu reinigende Oberfläche auswählen.

2) Den Hochdruckreiniger anlaufen lassen, den Reinigungsmittelhahn aufdrehen, und nun das Mittel von unten nach oben auf der ganzen zu reinigenden Oberfläche verteilen. Ein paar Minuten lang einwirken lassen.

3) Die ganze Oberfläche von unten nach oben mit dem heißen oder kalten Hochdruckwasserstrahl sorgfältig waschen und anschließend von oben nach unten abspülen.

4) Nach dem Gebrauch mit Reinigungsmittel muss der Hochdruck-Wasserkreis ausgespült werden: lassen Sie die Pumpe 1 Minute lang mit ganz zugedrehtem Dosierhahn laufen.

IN STANDHALTUNG

**NUR DIE IN DEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN
GENEHMIGTEN MAßNAHMEN DÜRFEN VOM
BENUTZER SELBST DURCHGEFÜHRT WERDEN.
ALLE WEITEREN EINGRIFFE SIND UNTERSAGT.**

⚠ Für Instandhaltungsmaßnahmen am Brenner, an der Hochdruckpumpe, an den elektrischen Teilen und an allen Elementen, die Sicherheitsfunktionen haben, muss man sich an eines unserer Kundendienstzentren wenden.

⚠ Bevor man Instandhaltungsmaßnahmen ergreift, immer den Hochdruckreiniger mittels dem allpoligen Schalter oder durch Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz trennen und die Wasserversorgung schließen. (siehe Kapitel Anschluss an das Strom- und Wassernetz). Nach Beendigung des Eingriffs zuerst kontrollieren, ob alle Abdeckungen wieder an der richtigen Stelle korrekt angebracht und mit Schrauben befestigt worden sind und das Gerät erst dann wieder an die Wasser- und Stromversorgung anschließen.

**Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann
Unfallgefahren hervorrufen.**

FROSTSCHUTZ

Der Hochdruckreiniger darf nicht dem Frost ausgesetzt werden.

Nach Beendigung eines Waschvorgangs oder bei längeren Pausen muss man den Hochdruckreiniger in einem frostfreien Raum lagern, oder in frostgefährdeten Räumen ein Frostschutzmittel einfüllen, um schwerwiegenden Schäden an der hydraulischen Anlage vorzubeugen.

Wilms HW 9120

- 1- Die Wasserversorgung unterbrechen, den Zulaufschlauch abnehmen und den Hochdruckreiniger so lange laufen lassen, bis er völlig leer ist.
- 2- Den Hochdruckreiniger durch Verstellen des Schalters auf Position "0" ausschalten.
- 3- Frostschutzmittel in den Schwimmerkasten einfüllen.
- 4- Den Hochdruckreiniger durch Verstellen des Schalters auf die Pos. "I" einschalten
- 6- Das Gerät so lange laufen lassen, bis das Frostschutzmittel aus der Lanze austritt.
- 7- Das Frostschutzmittel auch von dem Reinigungsmittel-ansaugrohr ansaugen lassen.
- 8- Den Hochdruckreiniger mittels dem allpoligen Schalter oder durch Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz trennen.

ÖLSTANDSKONTROLLE UND ÖLWECHSEL IN DER PUMPE

Regelmäßig den Ölstand in der Hochdruckpumpe entweder am Kontrollfenster (Fig.14A) oder mit dem Kontrollstab (Fig.14B) prüfen. Sollte das Öl ein milchiges Aussehen haben, sofort den Kundendienst anrufen.

Das Öl muss nach den ersten 50 Stunden und danach alle 500 Stunden oder einmal im Jahr gewechselt werden.

Dabei geht man folgendermaßen vor:
Fig.14

- 1) Den Ablassstopfen unterhalb der Pumpe (Fig.14C) aufdrehen.
- 2) Den Messstab (Fig.14) herausdrehen.
- 3) Das Öl ganz in einen Behälter laufen lassen und diesen an eine Altölsammelstelle weitergeben.
- 4) Den Ablass-Stopfen wieder aufsetzen und das Öl von oben (Fig.15A) bis zu dem am Kontrollfenster (Fig.15B) sichtbaren Zeichen einlaufen lassen.

Nutzen Sie ausschließlich Öle der Sorte SAE 15W-40!

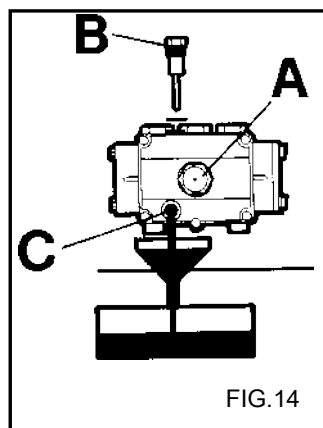


FIG.14

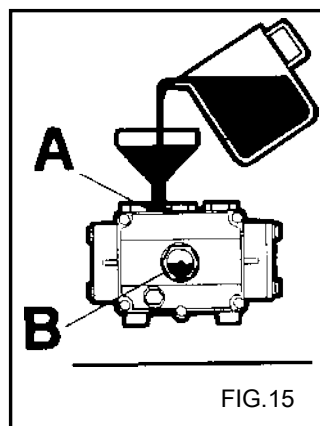


FIG.15

REINIGUNG DES FILTERS UND DES DIESELTANKS

Den Dieselfilter abmontieren und austauschen (Fig.16). Dieser Filter muss in regelmäßigen Zeitabständen ausgetauscht werden.

Den Dieseltank ausleeren.

Am Ablaufstopfen aufdrehen (Fig.17) und eventuelle Verschmutzungen in einen Behälter laufen lassen.

Den Tank mit sauberem Diesel ausspülen und die Ablauföffnung schließen.

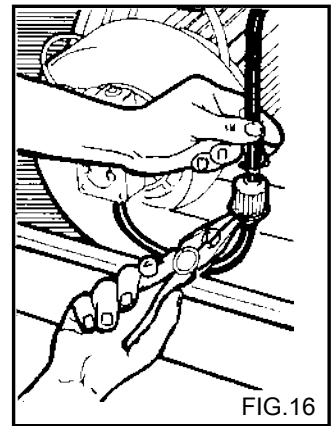


FIG.16

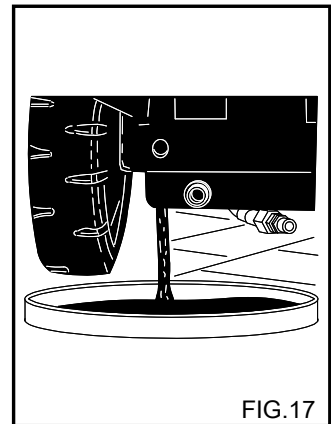


FIG.17

REINIGUNG DES WASSERFILTERS

Der Wasserfilter muss regelmäßig gereinigt und von eventuellen Unreinheiten befreit werden (Fig.18).

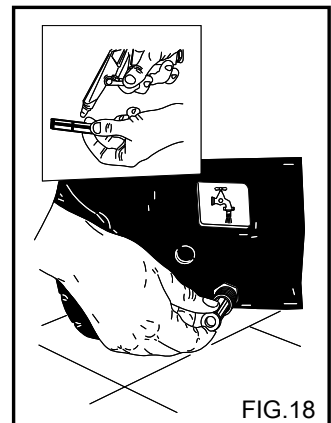


FIG.18

⚠ AUSTAUSCH DER HOCHDRUCKDÜSE

Die Hochdruckdüse am Lanzenende muss in regelmäßigen Zeitabständen ausgetauscht werden, da es sich hierbei um eine Komponente handelt, die durch den Gebrauch abgenutzt wird. Diese Abnutzung lässt sich normalerweise an einem nachlassenden Betriebsdruck des Hochdruckreinigers feststellen. Für einen eventuellen Austausch sollte man sich an die Lieferfirma bzw. den Vertragshändler wenden.

ENTFERNUNG VON VERKALKUNGEN

In regelmäßigen Zeitabständen muss auch die Entfernung von Verkalkungen vorgenommen werden, da der im Wasser vorhandene Kalk sich innerhalb der hydraulischen Anlage und dem Rohr ablagert und diese mit der Zeit verstopft.

Diese Arbeit sollte man allerdings einer der von uns angegebenen Kundendienststellen überlassen, da Sie so sicher Geld sparen und danach wieder ein voll leistungsfähiges Gerät haben.

Wilms HW 9120

ZUSAMMENFASSENDER TABELLE DER REGELMÄßIG VOM BENUTZER DURCHFÜHRENDE INSTANDHALTUNGSMAßNAHMEN

Beschreibung der einzelnen Schritte:

Kontrolle des Zuleitungskabels, des Hochdruckschlauchs und der Anschlüsse	bei jeder Benutzung
1. Ölwechsel in der Hochdruckpumpe	nach 50 Stunden
daraufliegende Ölwechsel Hochdruckpumpe	alle 500 Stunden
Austausch und Reinigung der Dieselfilter	alle 100 Stunden
Reinigung des Dieseltanks	alle 100 Stunden
Reinigung des Wassertanks	alle 50 Stunden

ZUSAMMENFASSENDER TABELLE DER VON DER KUNDENDIENSTSTELLE DURCHFÜHRENDE WARTUNG

Beschreibung der einzelnen Schritte:

Brenner	
Reinigung der Heizschlange	alle 200 Stunden
Entfernung von Verkalkung in der Heizschlange	alle 300 Stunden
Reinigung der Dieselpumpe	alle 200 Stunden
Austausch der Dieseldüse	alle 200 Stunden
Regulierung der Elektroden	alle 200 Stunden
Austausch der Elektroden	alle 500 Stunden
Austausch der Dichtungen an der Hochdruckpumpe	alle 500 Stunden
Austausch der Düse an der Lanze	alle 200 Stunden
Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen	einmal im Jahr

WICHTIG:

Die hier angegebenen Zeiträume gelten für normale Betriebsbedingungen. Bei besonders harten Bedingungen sollte man die Zeitabstände für alle oben angegebenen Maßnahmen verkürzen.


Zur Wartung und für Reparaturen sollte man nur Originalersatzteile verwenden, die am besten für Qualität und Zuverlässigkeit bürgen. Das Verwenden von nicht originalen Ersatzteilen enthebt den Hersteller von jeder Haftpflicht und überträgt diese auf die ausführende Werkstatt.

Achtung

Unfallverhütungsvorschrift BGR 500 / DGUV-R 100-500 Kapitel 2.36 "Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern" beachten.

Wilms HW 9120

STÖRUNGEN - LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN

 **Den Hochdruckreiniger mittels dem allpoligen Schalter oder durch Herausnehmen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz trennen.**

STÖRUNGEN	URSACHEN	LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN
Nach Betätigung des EIN-AUS Schalters läuft der Hochdruckreiniger nicht an.	Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen. Die Thermosicherung hat ausgeschaltet.	Die Netzspannung kontrollieren (siehe Technische Eigenschaften). Netzspannung wiederherstellen (falls noch weitere Maßnahmen nötig sind, den Kundendienst fragen).
Es tritt kein Wasserstrahl aus oder der HD-Wasserkreis ist undicht. Nach 30 Sek. bleibt der Hochdruckreiniger stehen.	Wasserzulauffilter verstopft. Wasserdüse verstopft. Wasserhahn geschlossen. Leckstellen im HD-Wasserkreis.	Reinigen. Reinigen. Öffnen. Kundendienst anfordern.
Die Pumpe dreht, erreicht aber nicht den Nenndruck.	Wasserzulauffilter verstopft. Das Druckregulierventil steht nicht auf Maximum. Ventile verschmutzt oder abgenutzt. Dosierventil offen.	Reinigen. Einstellen. Kundendienst anfordern. Schließen.
Gerät schaltet komplett aus und fängt nach Betätigung der Pistole nicht wieder an zu laufen.	Undichtigkeiten im HD-Wasserkreis. Motor-Schutzschalter hat ausgelöst.	Hauptschalter "A" Fig.7 auf "0" und dann wieder auf "I" drehen. Netzspannung kontrollieren. (Lange Kabelverlängerungen vermeiden)
Nachdem der Temperaturregler auf die gewünschte Stellung gebracht wurde, schaltet der Brenner nicht ein.	Treibstoff fehlt.	Heizöl / Dieselstand im Tank prüfen, und ob im Brennstoff-Saugkreis Wasser vorhanden ist.
Wasser wird nicht heiß genug.	Stellung des Temperaturreglers. Filter verstopft. Kessel-Heizschlange verkalkt.	Kontrollieren. Reinigen oder ersetzen. Kundendienst anfordern.
Aus dem Rauchabzug kommt übermäßig viel Rauch.	Keine korrekte Verbrennung. Schmutz oder Wasser im Treibstoff.	Dieselfilter reinigen oder ersetzen. Kundendienst anfordern. Tank leeren und sorgfältig reinigen. Die Dieselfilter reinigen.
Ungenügende Reinigungsmittel Ansaugung.	Dosierventil geschlossen. Reinigungsmitteltank leer. Heizschlange oder Rohr verstopft.	Öffnen. Reinigungsmitteltank füllen. Kundendienst anfordern.
Undichtigkeiten am Pumpenkopf.	Dichtungen abgenutzt.	Kundendienst anfordern.
Öl im Kurbelgehäuse milchig.	Zu hohe Luftfeuchtigkeit im Raum.	Ölwechsel.

WICHTIG:

Zur Wartung und für Reparaturen sollte man nur Originalersatzteile verwenden, die am besten für Qualität und Zuverlässigkeit bürgen. Falls keine Originalersatzteile verwendet werden, wird der Hersteller von jeglicher Verantwortung für eventuelle Schäden befreit.

Wilms HW 9120

Technische Daten HW 9120

Maschinentyp:	HW 9120
max. Volumenstrom:	10 l/min
zulässiger Betriebsdruck:	150 bar
Arbeitsdruck:	40-100 bar
Arbeitstemperatur:	30-120 °C
Netzspannung-Frequenz:	230 V / 50 Hz einphasig
Nennstromaufnahme:	11,8 A
Absicherung:	16 A
Wasserpumpe:	3 Kolben-Hochdruckpumpe im Ölbad laufend
Motor mit Überlastschutz:	230 V - 50 Hz - 2,7 kW einphasig
Ölbrenner:	Robust, weitgehend wartungsfrei
Brennerdüse:	0,75 G 45 °A 13,5 bar
Hochdruckschlauch:	10 m
Wasserdüse:	1/4" 25045
Abmaße: L x B x H	980 x 670 x 810 mm
Gewicht:	88 kg
Geräuschemission nach EN ISO 3744:2010	dB (A) 77

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 1

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
1	3310294	Fahrgestell	1
2	3310001	Rad	2
3	3308208	Klemmring	2
4	3310002	Radkappe	2
5	3310003	Schwenkrollenrad	1
6	3310004	Abdeckung vorn	1
7	3310005	Klappe	1
8	3310006	Reinigungsmitteltank	1
9	3310007	Brennstofftank	1
10	3308113	Ablass-Stopfen	2
11	3308112	Dichtung	2
12	3310008	Tankdeckel	2
12a	3310020	Dichtung für Tankdeckel	2
13	3310009	Griff unten	1
14	3310010	Griff oben	1
15	3310012	Rückwand unten	1
16	3310011	Rückwand oben	1
18	3310014	Halter	1
19	1138905	Kabelklemme	1
21	3309014	Schaltkastenunterteil	1
22	5913044	Dichtung	1,05 m
23	3310016	Dichtung	1
24	3310295	Halter	1
25	3309018	Kabelklemme	1
26	3300116	O-Ring	1
27	3309402	Buchse	1
28	3309016	Drehknopf	2
29	3309209	Dichtring	1
30	3309206	Buchse für Ein-/Ausschalter	1
31	3310042	Schaltkastendeckel	1
32	3310019	Haube	1
33	6557611	HD-Schlauch	1
34	1136232	Lanzenhinterteil	1
35	3308218	Lanzenvorderteil 700mm	1
36	3307129	Düse 25045	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Wilms HW 9120

Ersatzteilzeichnung Bild 1

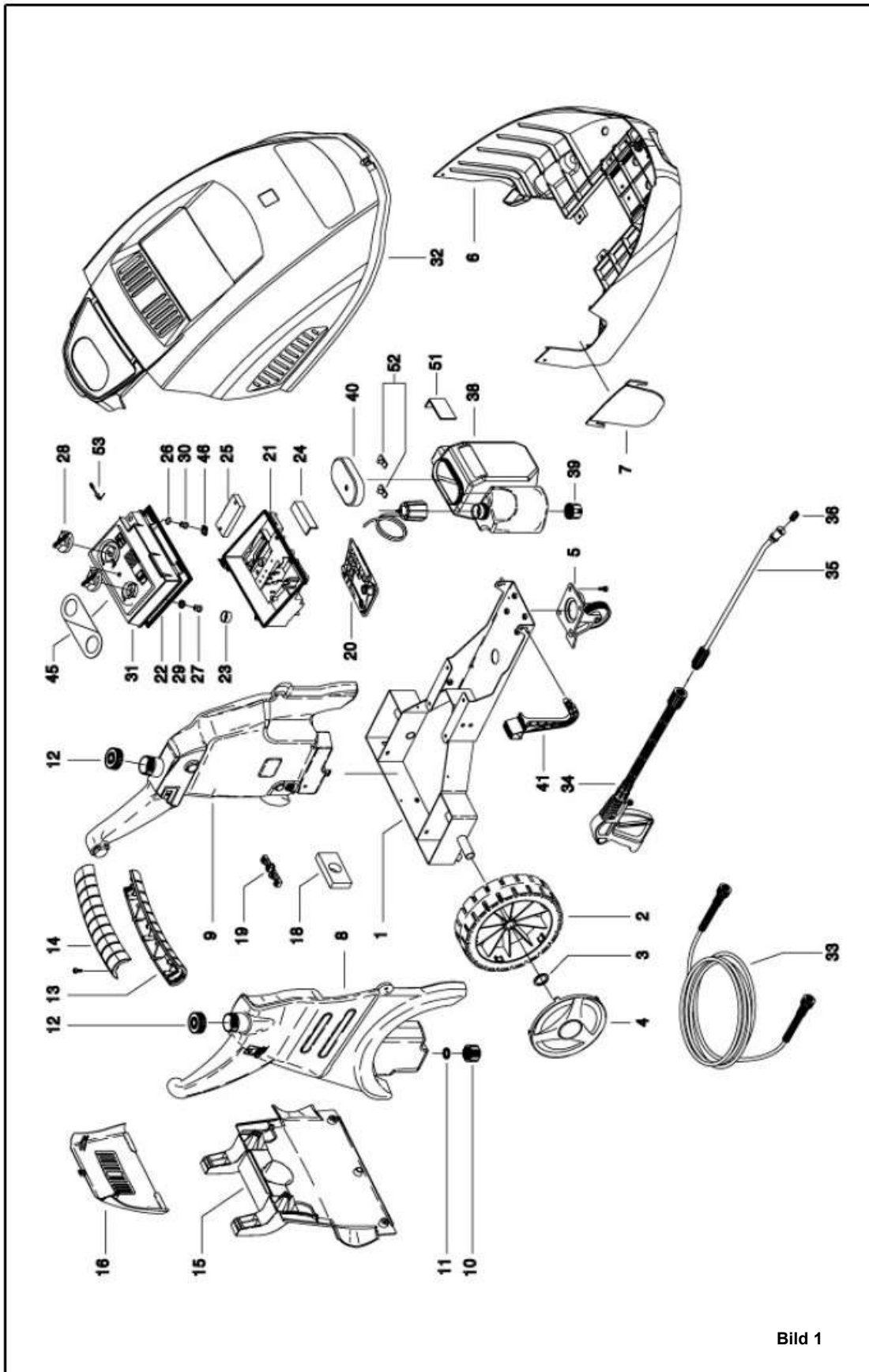


Bild 1

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 1

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
38	3310100	Wassertank-Kit	1
39	3309009	Mutter	1
40	3310296	Deckel	1
41	3310024	Halter	2
45	3310077	Aufkleber	1
46	3309121	Zwischenplatte	1
51	3310297	Blech	1
52	3310298	Halter	2
53	3310230	Sicherungshalter	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Wilms HW 9120

Ersatzteilzeichnung Bild 1

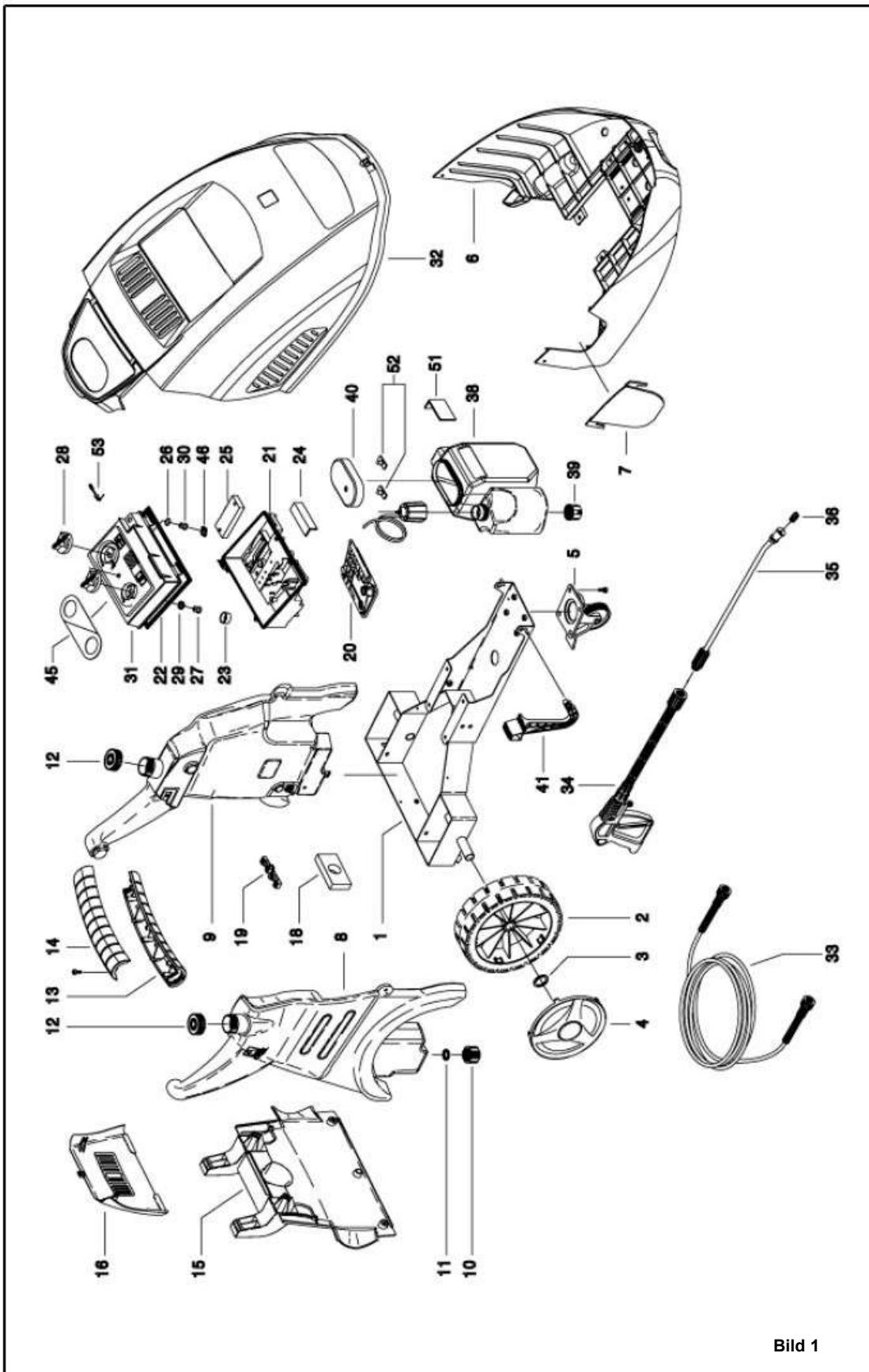


Bild 1

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 2

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
1	1139025	Schlauchanschluss	1
2	1139024	Steckanschluss	1
3	1139022	Reduzierstück	1
4	1139021	Dichtung	1
5	3309621	Wasserfilter	1
6	3310030	Überwurfmutter	1
7	3307106	Dichtung	1
8	3310032	Schlauch	1
9	3310033	Schwimmerventil kpl.	1
10	3309732	Schlauch	1
11	3309749	Saugrohr	1
12	3310108	Schelle	1
13	3311080	Schlauch 0,35m	1
14	3309131	Schelle	1
15	3310034	Schlauch	1
16	3310035	Nippel	1
17	3309731	Anschluss-Stück	1
18	3310300	Pumpe	1
19	3310301	Motor	1
20	3309415	Kontermutter	1
21	3309416	Überwurfmutter	1
22	3309417	Handrad	1
23	1138960	O-Ring	1
24	3310111	Kappe	1
25	1138916	Druckanzeige	1
26	3310305	Anschluss	1
27	3309219	Nippel	2
28	1138724	Schlauch 0,85m	1
28a	1138724	Schlauch 0,50m	1
29	3310041	Schelle	2
30-35	3307107	Dosierventil kpl.	1
30	3309135	Körper	1
31	3309266	O-Ring	1
32	3310136	O-Ring	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 2

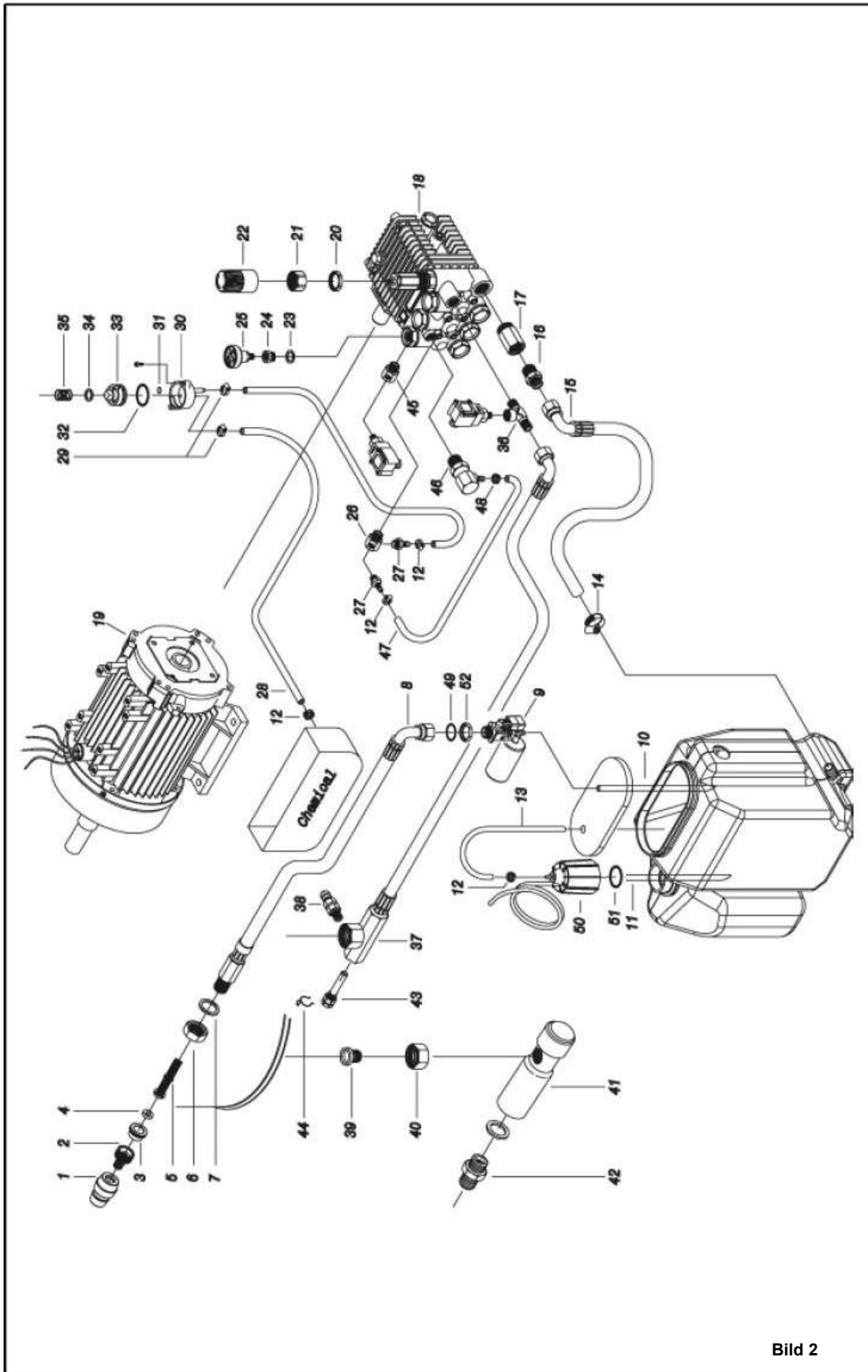


Bild 2

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 2

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
33	3309137	Adjuster	1
34	3309138	Dichtung	1
35	3309718	Feder	1
36	3310043	T-Stück	1
37	3310044	HD-Schlauch	1
38	3310045	Ventil Überdruck	1
39	3310046	Verbinder	1
40	3310047	Mutter	1
41	3310048	Block	1
42	3309634	Nippel	1
43	3308193	Tauchrohr	1
44	3308192	Feder	1
45	3310049	Nippel	1
46	3309405	Ventil	1
47	3308075	Schlauch	0,3m
48	3309134	Schelle	1
49	3310234	Dichtung	1
50	3309748	Dosierpumpe	1
51	3310306	Deckel	1
52	3310031	Überwurfmutter	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 2

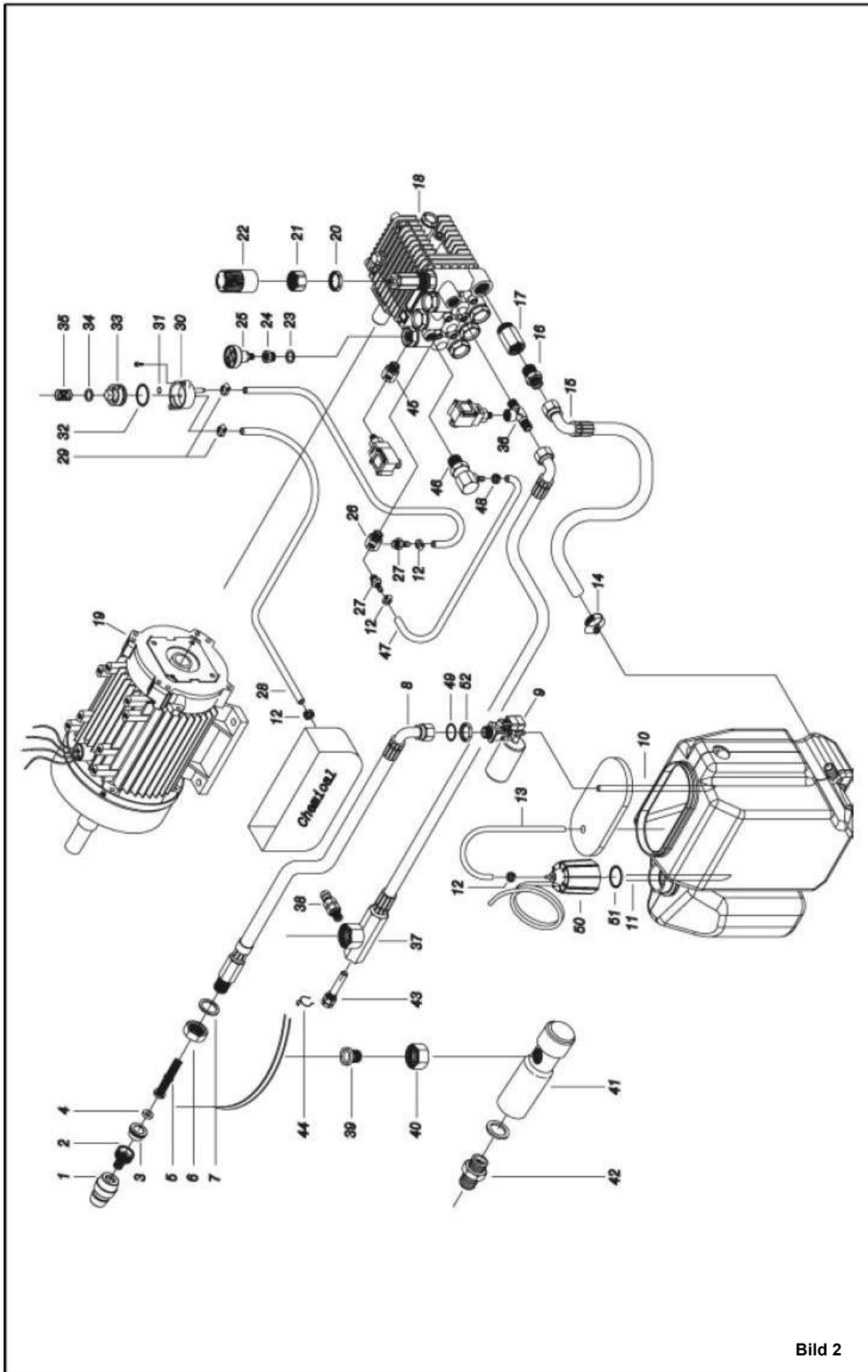


Bild 2

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 3

30	3309135	Körper	1
1	3309073	O-Ring	2
2	3309072	Stützring	2
3	3309071	Überwurfmutter	2
4	3309070	Verschluss-Klammer	1
5	5914199	Splint	1
7	3309148	Kesseldeckel unten	1
8	3309146	Kesselboden	1
9	3310051	Boden	1
11	3310052	Heizschlange	1
12	3309643	Brennkammermantel	1
13	3310307	Außenmantel	1
14	3309645	Dichtung	1
15	3309065	Brennerkonus	1
16	3309420	Stauscheibe	1
17	3309640	Brennerdüse	1
18	3310053	Elektrodenhalter	1
19	3308039	Winkel	1
20	3309060	Elektrode	2
21	3309061	Elektrodenhalter	1
22	3310116	Ölleitung	1
22a	6160193	Überwurfmutter	2
22b	6160192	Schneidring	2
23	3309144	Anschluss-Kabel	1
24	3309753	Zündkabel	2
25	3310055	Kaminanschluss	1
26	3310308	Anschluss-Stück	1
27	3309059	Scheibe	2

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 3

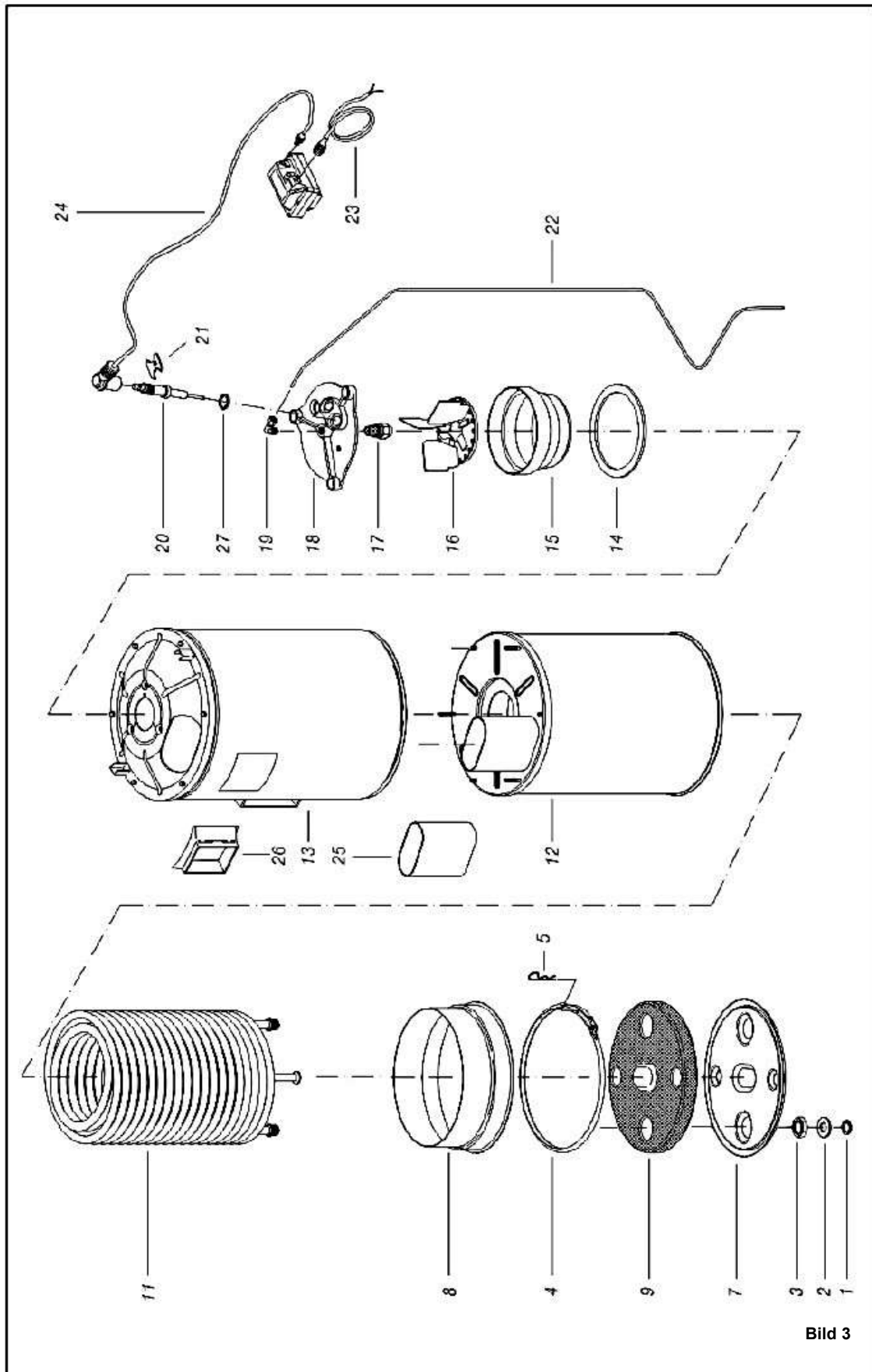


Bild 3

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 4

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
2	3310309	Dichtung	1
3	3310202	Gehäuse links	1
4	3310209	Luftklappe	1
5	3310203	Lüfterrad	1
6	3310208	Buchse	1
7	3310204	Scheibe	1
8	3310205	Buchse	1
9	3310310	Scheibe	1
10	3310206	Lüfterrad	1
10a	3310311	Sicherungsring	1
11	3309088	Klammer	8
12	3310312	Gehäusedeckel	1
13	3310210	Kupplung	1
14	3310313	Pumpe	1
15	1370176	Dichtung	1
16	3300064	Nippel	1
17	3309134	Schelle	2
18	3308075	Schlauch	0,7m
18a	3308075	Schlauch	0,65m
19	3310064	Schelle	1
20	6162436	Brennstoff-Filter	1
21	6163416	Winkel	1
22	3309770	Kabel Magnetventil	1
24	1136406	Winkelstück	1
25	3310314	Stopfen	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 4

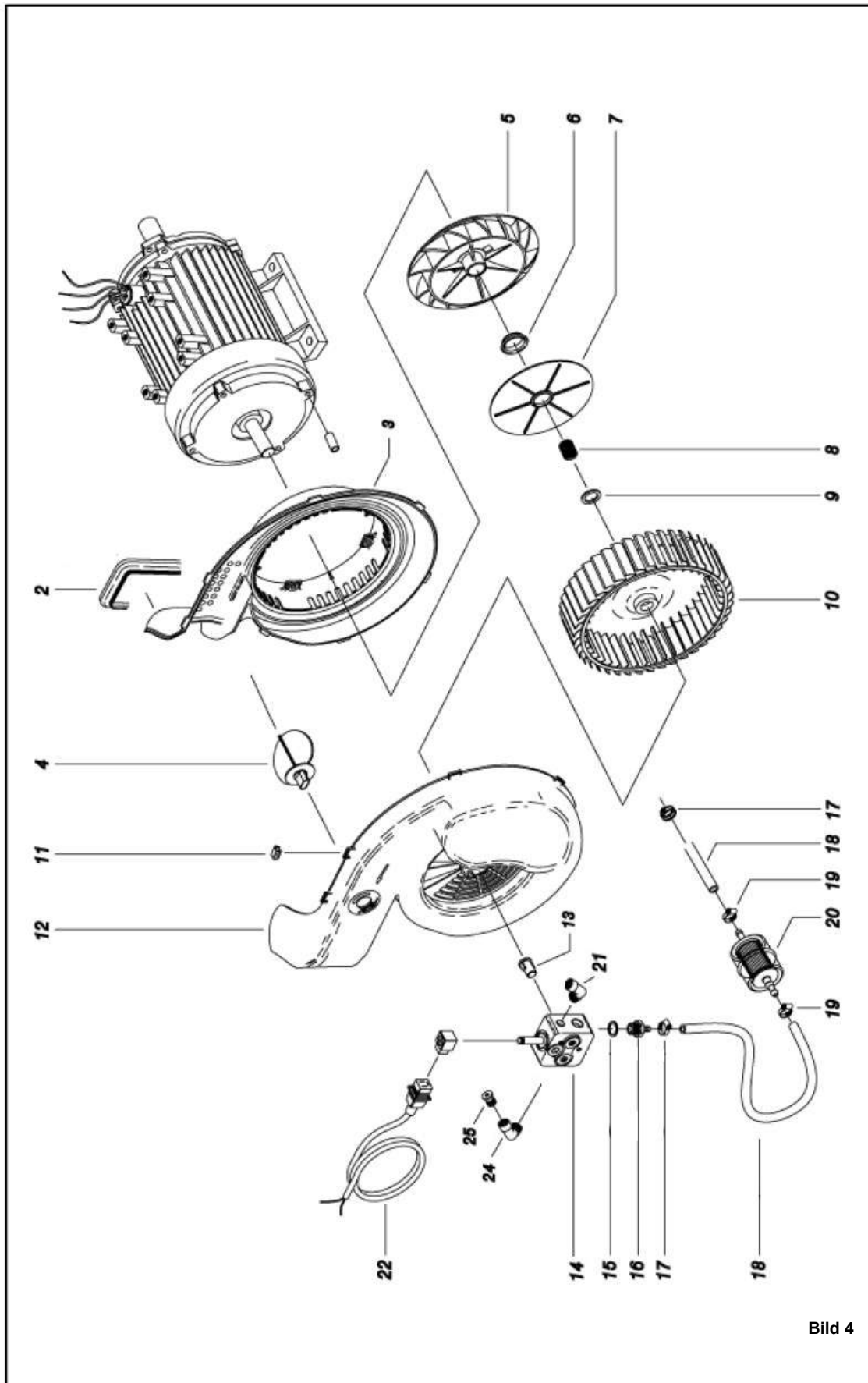


Bild 4

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Schaltplan Bild 6

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
C	3310315	Kondensator	1
F	3307149	Sicherung 1A	1
K	3310316	Schütz	1
DA	3310070	Motorschutzschalter	1
EC	3310071	Steuerung	1
EV	3310226	Spule Magnetventil	1
IG	3308222	Ein-/Ausschalter	1
PA	3309748	Dosierpumpe	1
P1	3310318	Druckschalter Pumpe	1
P2	3310319	Druckschalter Ausgang	1
TA	3310028	Zünd-Transformator	1
TH	3309799	Regel-Thermostat	1
TR	3310242	Kleinspannungstrafo 400/24V	1
TS	3310075	Sicherheitsthermostat	1
CV1	3310076	Kabel Zuleitung	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 4

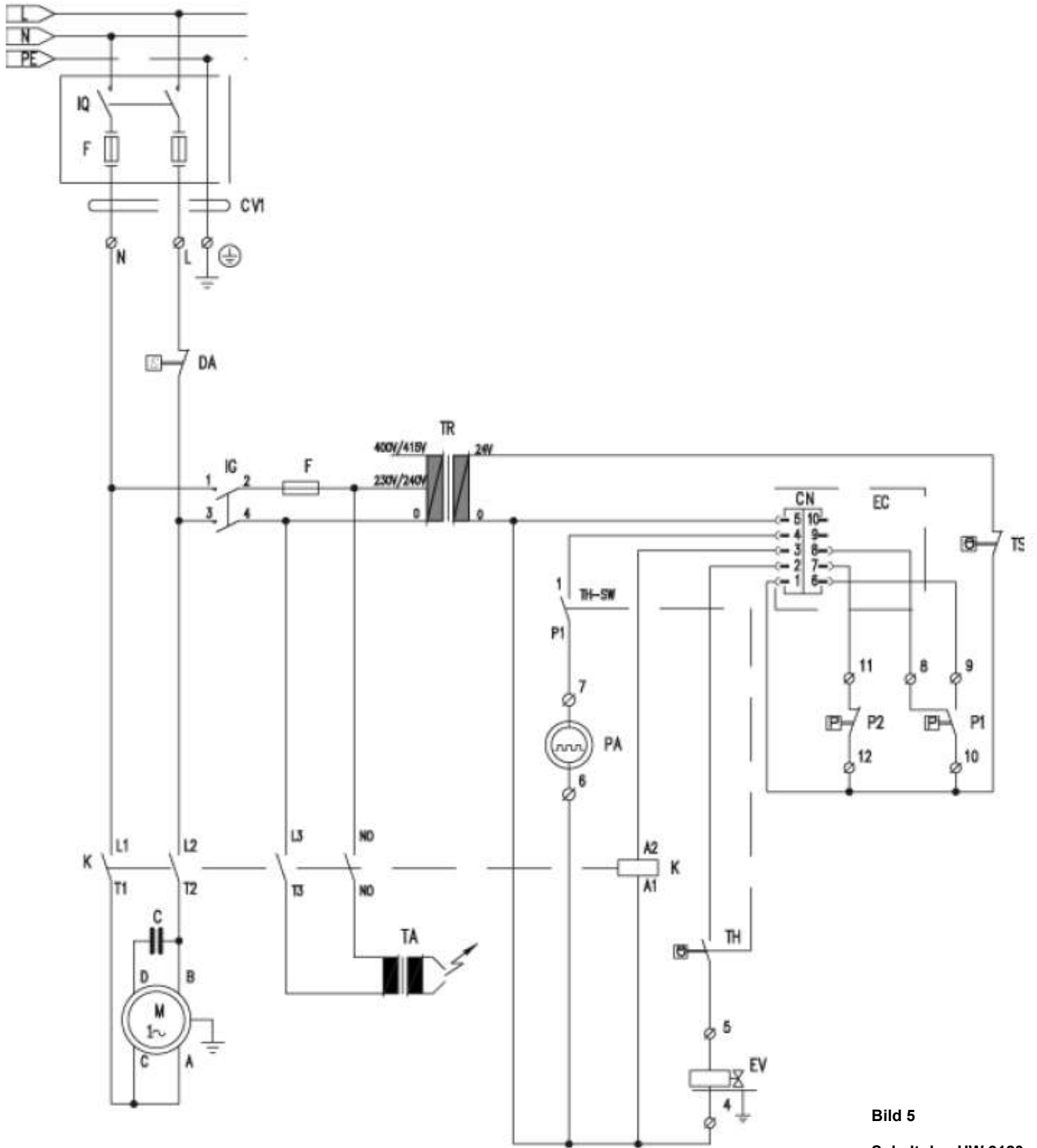


Bild 5
Schaltplan HW 9120

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 6

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
1	1138571	Pumpengehäuse	1
2	1133256	Verschluss-Schraube	2
3	1133190	O-Ring	1
4	1133505	Schutzkappe	1
5	1138123	Nutring-Manschette	3
6	1133243	Verschluss-Schraube	1
7	1133506	Pumpenkopf	1
8	1133334	U-Scheibe	12
9	1138119	Schraube	8
15	1133208	O-Ring	7
16	3310138	Verschluss-Schraube	5
17	1138742	Ventil kpl.	6
18	1133509	Stützring	3
19	1133510	Manschette	3
20	1133511	Ring	3
21	1138110	O-Ring	3
22	3309109	O-Ring	3
23	1133227	Öl-Schauglas	1
24	1138050	Rollenlager kpl.	1
25	1133323	Öl-Messstab	1
26	1138052	Mutter	3
27	1138053	U-Scheibe	3
28	1133513	Kolben	3
29	3300108	O-Ring	3
30	1138055	Schutzring	3
31	1138056	U-Scheibe	3
32	1138062	Kolbenbolzen	3
33	1138058	Deckel	1
34	1138060	Schraube	4
35	3311081	Deckeldichtung	1
36	1133291	Pleuel	3
37	1138057	Kolbenführung	3
38	1133350	Distanzstück	1
39	1133320	O-Ring	1
40	1133514	Öldichtung	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 6

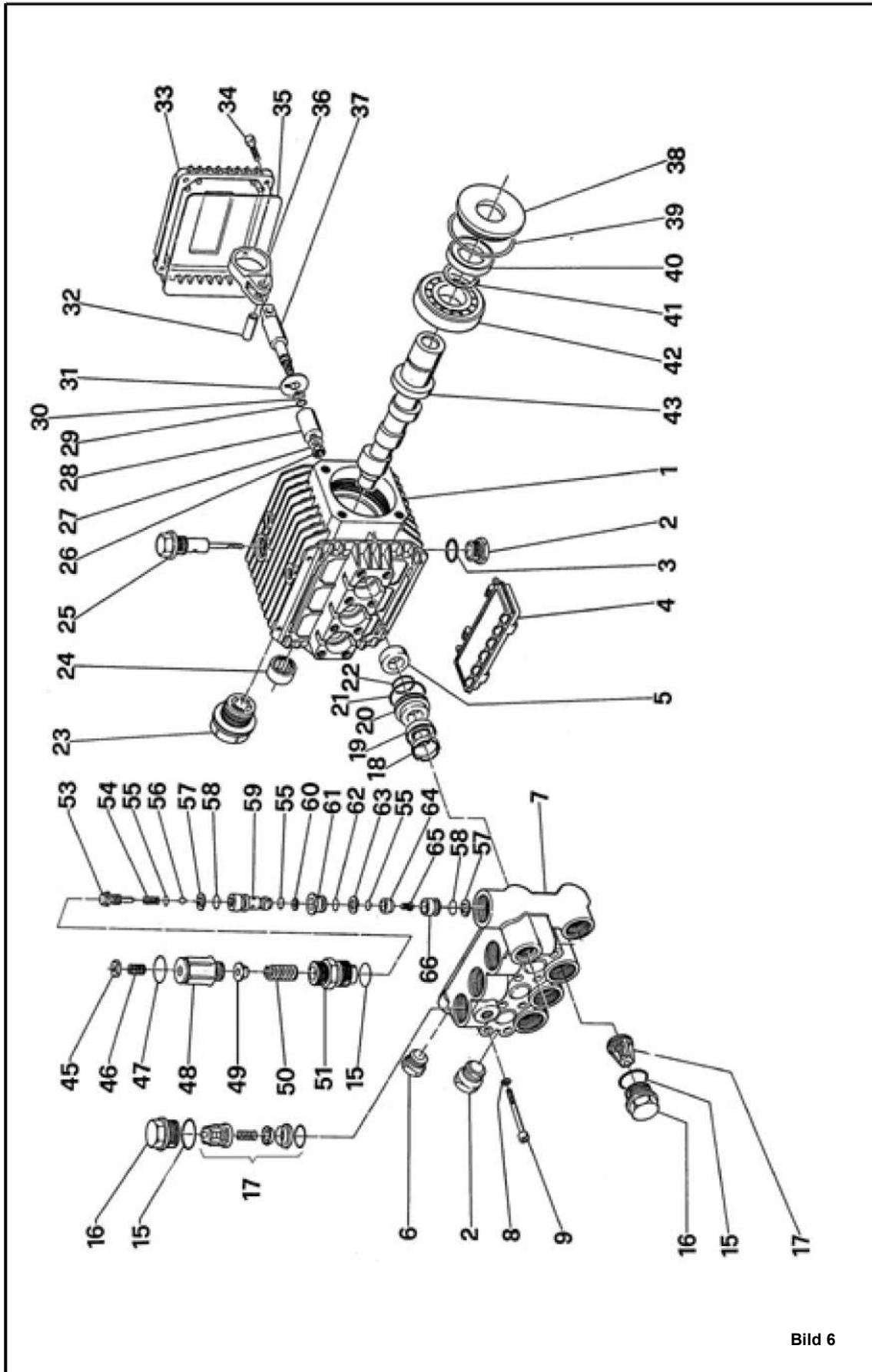


Bild 6

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 6

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
41	1133515	Seegering	1
42	1133516	Lager	1
43	1133517	Kurbelwelle	1
45	1138052	Mutter	1
46	1138351	Schraube	1
47	3300122	O-Ring	1
48	1138352	Verstellschraube	1
49	1138353	Federteller	1
50	1138354	Feder	1
51	1138355	Buchsenführung	1
53	1138356	Führung	1
54	1138357	Feder	1
55	1138358	O-Ring	3
56	1138359	Kugel	1
57	1138360	Stützring	2
58	1138177	O-Ring	2
59	1138361	Steuerkolben	1
60	1138362	Schutzring	2
61	1138363	Ventilführung	2
62	1138364	O-Ring	1
63	1138365	Stützring	1
64	1138366	Ventil	1
65	1138367	Schraube	1
66	1138368	Ventilsitz	1
	1133294	Kit Nr. 83 bestehend aus bestehend aus 3x Pos. 5	1
	1138944	Kit Nr. 15-123 bestehend aus bestehend aus 6x Pos. 17	1
	1133530	Kit Nr. 15-139 bestehend aus bestehend aus 3x Pos. 20,21,22	1
	1133531	Kit Nr. 15-140 bestehend aus bestehend aus 1x Pos. 18,19,20,21,22	3
	1133532	Kit Nr. 15-141 bestehend aus bestehend aus 3x Pos. 18,19,21,22	1
	1138370	Kit Nr. 102 bestehend aus bestehend aus Pos. 51-66	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 6

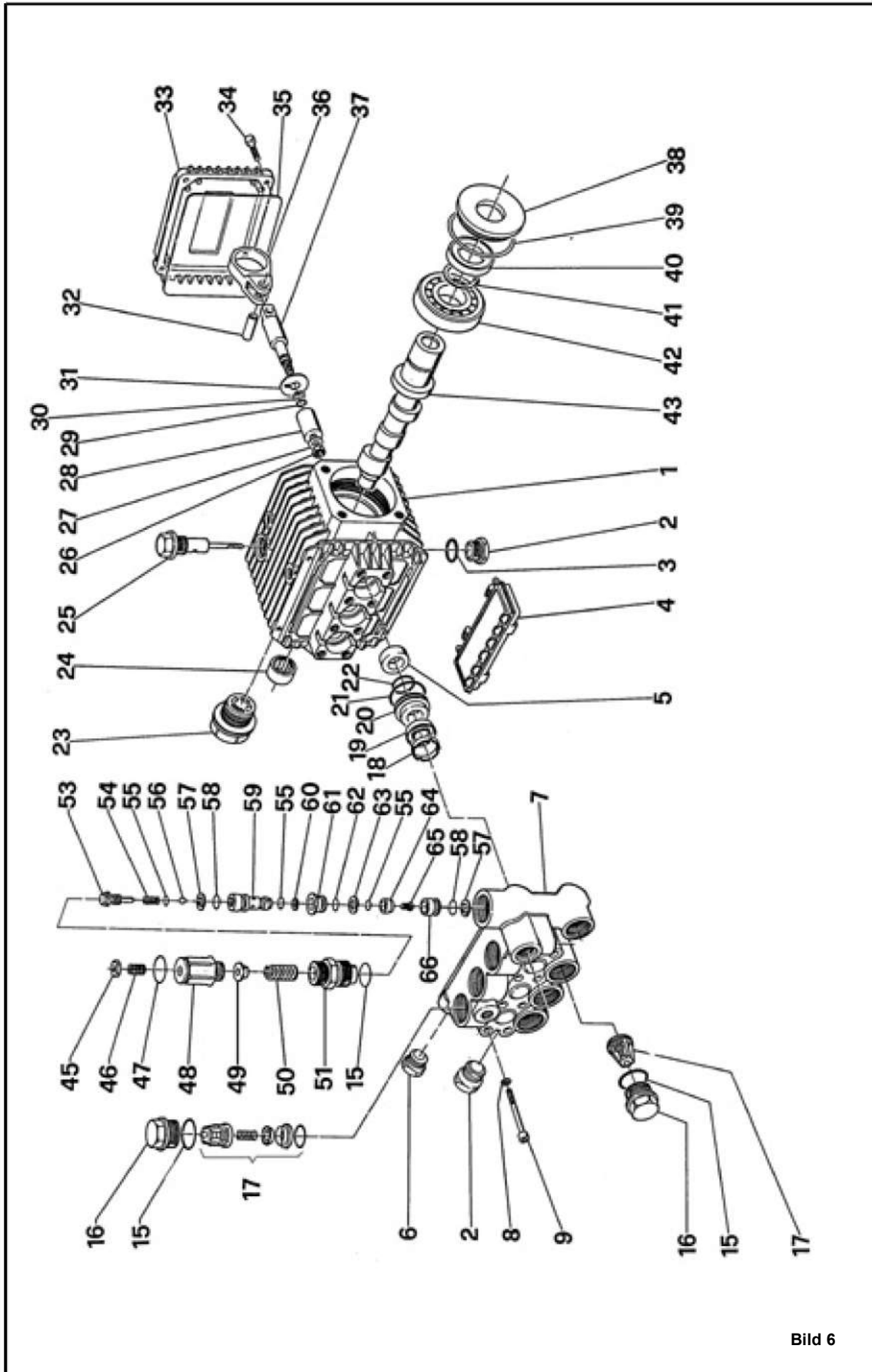


Bild 6

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 7

Pos.1	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
1	1136237	Pistolenkörper	1
2	1136238	Stützring	1
3	1136239	O-Ring	1
4	1136240	Kolbenführung	1
5	1136530	Sitz	1
6	1136531	Kugel	1
7	1136532	Feder	1
8	1136244	O-Ring	1
9	1136245	Buchse	1
10	1136246	Dichtung	4
11	1136247	Rohr	1
12	1136248	Buchse	1
13	1136534	Mutter	1
14	1136250	Buchse	1
15	1136251	Schutzring	1
16	1136252	Ring	1
17	1136253	O-Ring	1
18	1136254	Nippel	1
19	1136257	Stift	2
20	1136347	Hebel	1
21	1136348	Feststell-Hebel	1
22	1136349	Gehäuse rechts	1
23	1136536	Abdeckung	1
24	1136537	Steuerkolben	1
25	1136258	Feder	1
26	1136351	Gehäuse links	1
27	1136352	Deckel	1
28	1136261	Schraube	12
29	1136538	Rohr	1
30	1136265	Buchse	1
31	1136266	Schutz	1
35	1136271	Stift	1
36	1136270	Klammer	1
37	1136267	Mutter	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

Ersatzteilzeichnung Bild 7

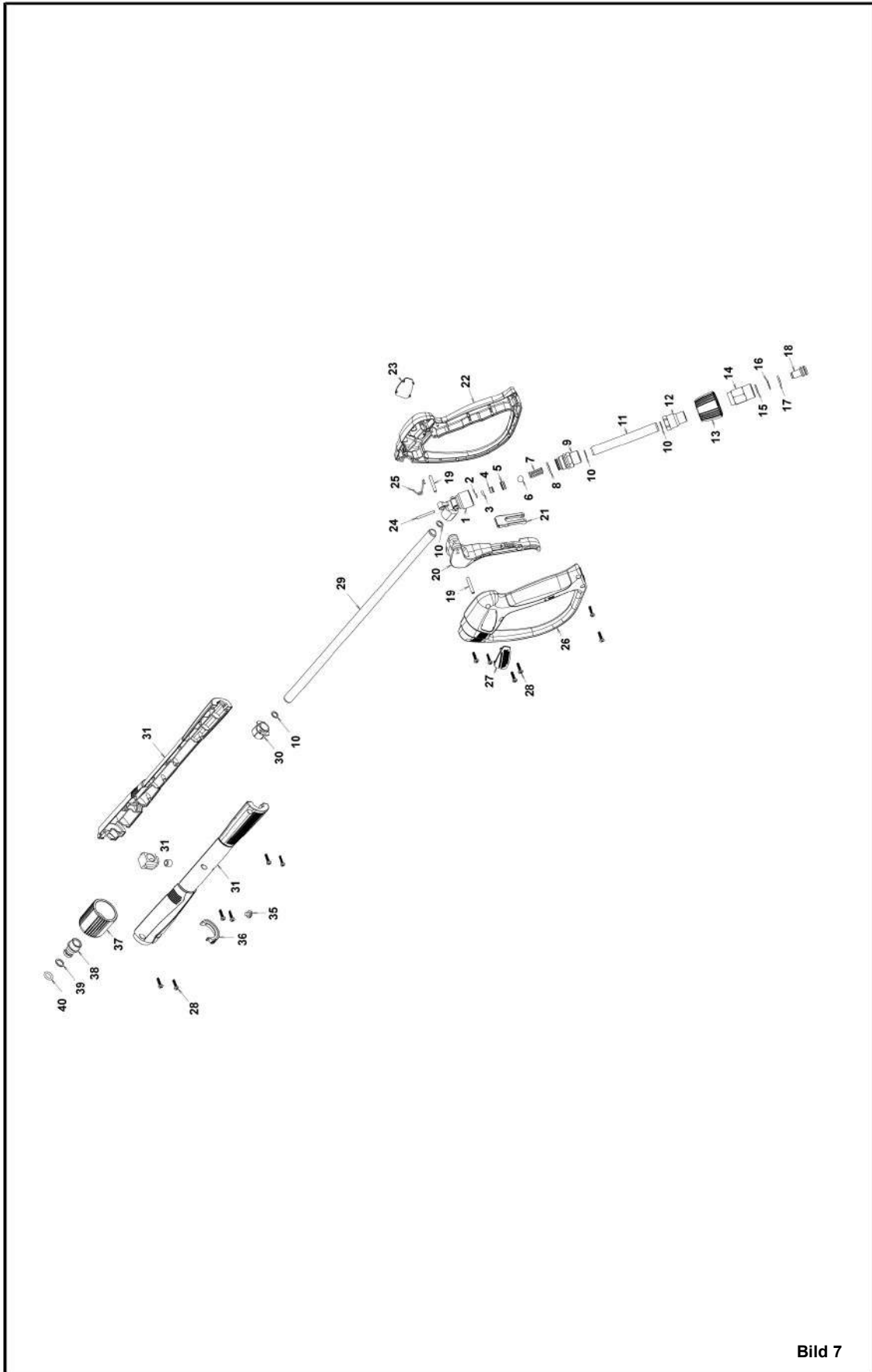


Bild 7

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Schaltplan Bild 7

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
38	1136539	Nippel	1
39	1136269	Stützring	1
40	3310137	O-Ring	1
	1136273	Kit Nr. 26-26 bestehend aus Pos. 15,16,17	1
	1136541	Kit Nr. 26-36 bestehend aus Pos. 2,3,5,6	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

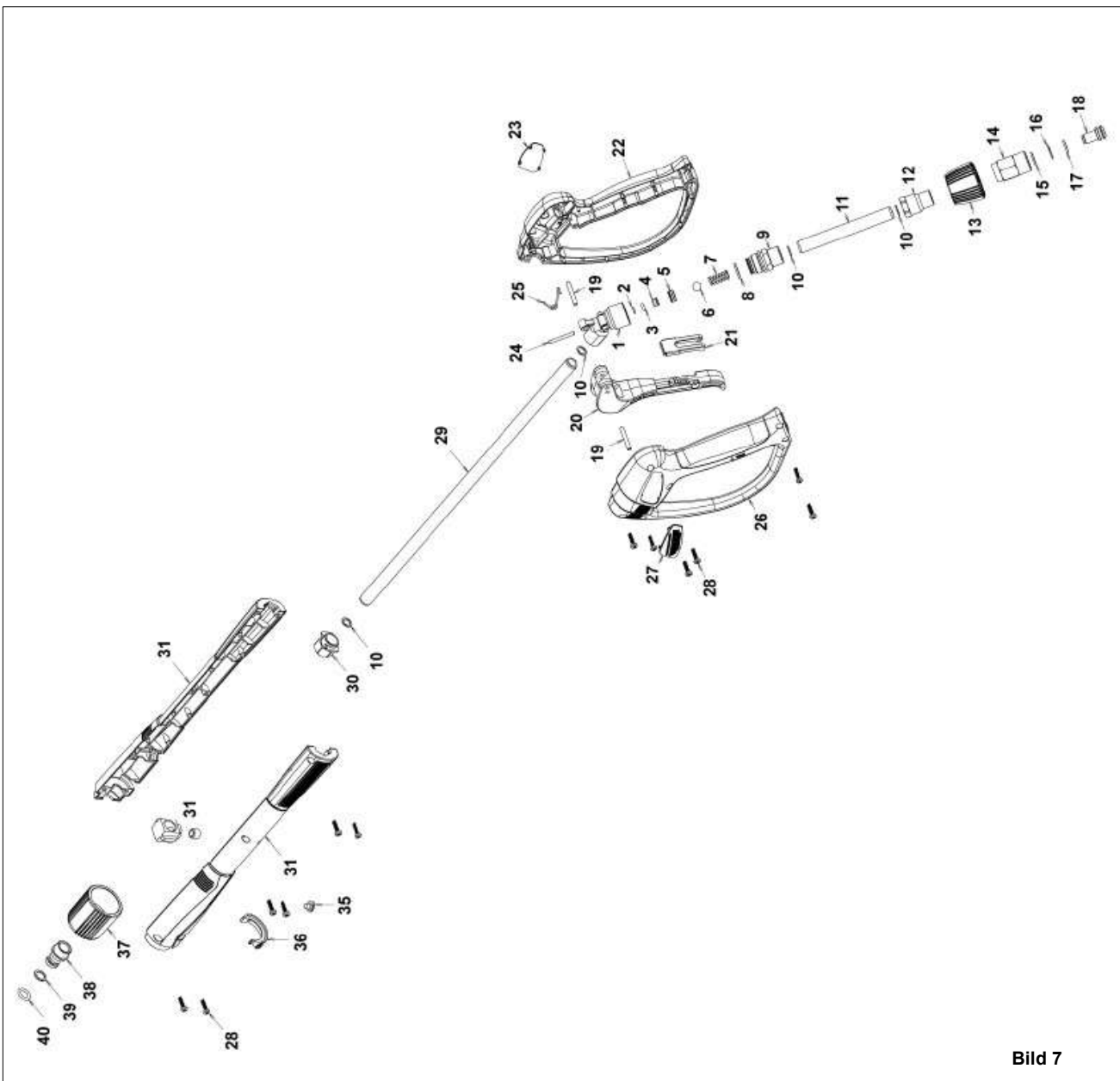


Bild 7

Wilms HW 9120

Ersatzteil-Listen zu Bild 8

Pos.	Bestellnummer	Bezeichnung	Stück
1	3310080	Nippel	1
2	3308079	O-Ring	1
3	3310081	Sitz	1
4	3310082	Feder	1
5	3310083	Kugel	1

Zur Reparatur nur Originalteile des Herstellers verwenden!

